

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

بيان عن الإجراءات ذات الصلة
بتحسين خدمة معالجة طلبات الاعتراف بمعادلة الشهادات الأجنبية
الأربعاء 02 فيفري 2022

في إطار مساعي وزارة التعليم العالي والبحث العلمي الرامية إلى تبسيط إجراءات الاعتراف بمعادلة الشهادات الأجنبية الأكاديمية، وحرصا منها على التكفل بانشغالات المواطنين بصفة عامة، وجاليتنا المقيمة بالخارج على وجه الخصوص، في ظل الحركية الطلابية المتزايدة على التعليم الدولي، يذكر القطاع بأن معالجة طلبات الاعتراف بمعادلة الشهادات الأجنبية تتم عبر أرضية رقمية مخصصة لهذا الغرض، تضمن دراسة الطلبات طيلة مراحلها.

وفي هذا الشأن، يبقى الاعتراف بمعادلة الشهادات الأجنبية خاضعا لأحكام المرسوم التنفيذي رقم 18-95 المؤرخ في أول رجب 1439 الموافق 19 مارس 2018 الذي يحدد شروط وكيفيات الاعتراف بشهادات التعليم العالي الأجنبية، حيث تُدرس طلبات الاعتراف بالمعادلة بالرجوع إلى المعايير الآتية:

- الطبيعة القانونية والأكاديمية لمؤسسة التكوين ضمن منظومة التعليم العالي التي تنتهي إليها،
- الاعتراف مسبقا بالشهادة محل طلب الاعتراف من السلطة المختصة المكلفة بالتعليم العالي للدولة التي تضمن التكوين،
- القيمة العلمية للشهادة موضوع طلب الاعتراف في الإطار الوطني والدولي،
- المحتوى العلمي والأكاديمي والمدة البيداغوجية للتكوين وعدد الأرصدة المطلوبة للحصول على الشهادة طلب الاعتراف،
- شروط الالتحاق بالتكوين للحصول على الشهادة طلب الاعتراف،
- شروط الالتحاق بالتكوين للحصول على أول شهادة في التعليم العالي،
- مجموع الأعمال العلمية والأكاديمية للمترشح، حسب الحالة.



وعلاوة على المعايير المذكورة في هذا المرسوم، تدرس طلبات الاعتراف بشهادات التعليم العالي الأجنبية وفقا لقائمة شهادات التعليم العالي الأجنبية المعترف بمعادلتها مع شهادات التعليم العالي الجزائرية والمحددة بموجب القرار المؤرخ في 6 ذي الحجة عام 1441 الموافق 27 يوليو سنة 2020. ويجدر التنويه أنه، ومع مراعاة المعايير المشار إليها أعلاه، فإن دراسة طلبات الاعتراف بشهادات التعليم العالي الأجنبية تتم بشكلين:

- الشكل الأول: الاعتراف التلقائي بمعادلة الشهادات الأجنبية الصادرة عن مؤسسات جامعية تربطها بالجزائر اتفاقيات تعاون مشتركة في هذا المجال، أو تلك التي تتّوج مسارات تكوين تتوافق مع مسارات التكوين المعمول بها ضمن المنظومة الجزائرية للتعليم العالي. وفي هذه الحالة يبلغ مقرر المعادلة في أجل ثمانية (8) أيام ابتداءً من تاريخ إيداع الملف كاملاً،

- الشكل الثاني: الاستعانة بالرأي العلمي المعلن لخبراء لجان متخصصة في الحالات الآتية:

✓ شهادات التعليم العالي الأجنبية غير الواردة في القائمة المذكورة في المادة 17 من المرسوم التنفيذي سالف الذكر،

✓ تغيير جذري في ميدان أو شعبة التكوين في المسار الجامعي في الشهادة محل طلب الاعتراف والشهادات السابقة لها،

✓ التخصصات العلمية غير الدقيقة في الشهادة محل طلب الاعتراف،

✓ غياب التخصص في الشهادة محل طلب الاعتراف،

✓ شهادات التعليم العالي ذات مسار مختلف،

✓ شهادات التعليم العالي الأجنبية الناقصة من حيث مدتها أو محتواها طبقاً للتنظيم الجاري به العمل،

✓ شهادة دكتوراه محل طلب الاعتراف مع غياب شهادة لما بعد التدرج الأول أو الطور الثاني، حسب الحالة، أو ما يعادلها.

وبخصوص هذا الشكل الثاني يتمّ تبليغ مقرر المعادلة أو رفض الاعتراف بالشهادة أو طلب استكمال ملف طلب الاعتراف، حسب الحالة، من طرف المديرية المكلفة بالمعادلات في أجل أقصاه شهر واحد (1) ابتداءً من تاريخ إيداع الملف كاملاً. وبخصوص هذه الوضعية، يبقى للمواطنين

المعنيين حقّ تقديم طعنٍ عبر الأرضية الرقمية نفسها في أجل ثلاثين (30) يوما ابتداءً من تاريخ استلام مقرّر الرفض أو منح معادلة أقلّ ممّا هو مطلوب. تُفحص الطّعون من قبل لجنة خبراء متخصصة ويفصل فيها في أجل ثلاثين (30) يوما ابتداءً من تاريخ إيداعها، في حين يُبلّغ مقرّر الفصل في الطّعن للمعني في أجل ثمانية (8) أيام ابتداءً من تاريخ صدوره.

وللبیان، تعتبر الأرضية الرقمية المشار إليها أعلاه الوسيلة الحصرية لإيداع ملف طلب الحصول على معادلة الشهادات الجامعية الأجنبية، والمتاحة عبر الموقع الإلكتروني لوزارة التعليم العالي والبحث العلمي عبر الرابط التالي:

<https://www.mesrs.dz/ar/les-equivalence>

وفي ذات السياق، فإنّ العمل جارٍ حالياً لتطوير هذه الأرضية الرقمية بغية تحسين محتواها وتطبيقاتها، وتيسير استخدامها من طرف طالبي الاعتراف بشهادات التعليم العالي الأجنبية، حيث ستدخل النسخة المطوّرة منها ابتداءً من يوم الخميس 10 فيفري 2022، والتي ستضمن تواصلًا مستمرًا بين المواطنين ومصالح المعادلات بالوزارة التي تبقى تعمل جاهدة على تلبية طلبات المواطنين في الآجال المحددة قانونًا.



République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
Scientifique

Communiqué

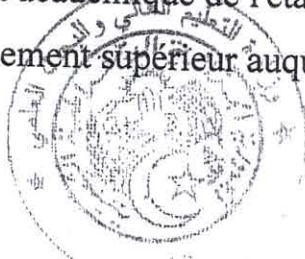
**Assouplissement du dispositif de traitement des demandes
de reconnaissance des diplômes étrangers (équivalence)**

(mercredi 02 février 2022)

Dans le cadre des efforts consentis par le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique permettant de simplifier les procédures d'obtention des équivalences de diplômes universitaires étrangers, et afin de prendre en charge les préoccupations des citoyens en général, celles de notre communauté résidant à l'étranger en particulier, et compte tenu de la croissance de la mobilité académique internationale des étudiants, le secteur rappelle que le traitement des demandes de reconnaissance des diplômes étrangers s'effectue via une plateforme numérique dédiée à cet effet, qui assure l'examen des demandes.

Néanmoins, l'équivalence, des diplômes étrangers d'enseignement supérieur, demeure soumise aux dispositions du décret exécutif n° 18-95 du 1^{er} Rajab 1439, correspondant au 19 mars 2018, fixant les conditions et modalités de son obtention. L'examen des demandes s'effectuant sur la base des critères suivants :

- La nature juridique et académique de l'établissement de formation, au sein du système d'enseignement supérieur auquel il appartient,



- La reconnaissance, préalable, du diplôme objet de la demande de reconnaissance par l'autorité compétente, en charge de l'enseignement supérieur du pays qui garantit la formation ;
- La valeur scientifique du diplôme, objet de la demande de reconnaissance dans le cadre national et international ;
- Le contenu scientifique et académique, la durée pédagogique de formation, le nombre de crédits requis pour l'obtention du diplôme, objet de la demande d'équivalence ;
- Les conditions d'accès à la formation en vue de l'obtention du diplôme, objet de la demande de reconnaissance,
- Les conditions d'accès à la formation pour l'obtention du premier diplôme de l'enseignement supérieur,
- L'ensemble des travaux scientifiques et académiques du postulant, selon le cas.

Outre les critères mentionnés dans le décret, les demandes de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur étrangers sont étudiées par référence à la liste des diplômes d'enseignement supérieur étrangers reconnus équivalents aux diplômes d'enseignement supérieur algériens, fixée en vertu de l'arrêté du 6 Dhou el Hidja 1441, correspondant au 27 juillet 2020.

Il convient de rappeler qu'hormis les critères susmentionnés, l'examen des demandes de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur étrangers s'effectue sous deux formes :

La première forme : Il s'agit de la reconnaissance systématique de l'équivalence des diplômes étrangers, délivrés par les établissements universitaires liés à l'Algérie par des conventions de coopération, dans ce domaine, ou ceux sanctionnant des cursus de formation conformes aux parcours de formation en vigueur, dans le cadre du système algérien d'enseignement

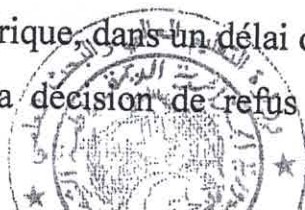
supérieur. Dans ce cas, la décision d'équivalence est communiquée dans un délai de 8 jours, à compter de la date de dépôt du dossier complet.

La seconde forme : Elle consiste à solliciter l'avis scientifique motivé des experts des commissions spécialisées dans les cas suivants :

- Diplômes étrangers d'enseignement supérieur qui ne figurent pas sur la liste citée dans l'article 17 du décret exécutif, préalablement cité ;
- Changement radical du domaine ou de la filière de formation dans le cursus universitaire du diplôme, objet de demande de reconnaissance, ainsi que les diplômes précédents celui-ci ;
- Spécialités scientifiques non précisées (inexactes) sur les diplômes, objet de la demande de reconnaissance ;
- Absence de spécialité dans le diplôme, objet de la demande de reconnaissance ;
- Diplômes de l'enseignement supérieur sanctionnant un parcours différent,
- Diplômes de l'enseignement supérieur étrangers incomplets, en termes de durée ou de contenu, conformément à la réglementation en vigueur,
- Diplôme objet de demande de reconnaissance, en l'absence d'un diplôme en post graduation de premier ou de deuxième degré, selon le cas, ou son équivalent.

Pour cette deuxième forme, la décision de refus de reconnaissance de diplômes, ou de demande de complétion du dossier, selon le cas, sera délivrée par la Direction chargée des équivalences dans un délai d'un (1) mois, maximum, à compter de la date de dépôt du dossier complet.

Les candidats concernés par cette situation peuvent déposer un recours, via la même plateforme numérique, dans un délai de trente (30) jours, à compter de la date de réception de la décision de refus ou d'attribution d'un niveau



d'équivalence inférieur à celui requis. Les recours seront examinés par un comité d'experts spécialisés qui statuent, dans un délai de trente (30) jours, à compter de la date de dépôt du recours. La décision prise est notifiée à l'intéressé dans un délai de huit (8) jours, à compter de la date de sa délivrance.

Il est à signaler que la plateforme numérique précitée est le canal exclusif pour tout dépôt de dossiers de demande d'équivalence de diplômes universitaires étrangers. Elle est disponible sur le site électronique du Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique via le lien suivant :

<https://www.mesrs.dz/ar/les-equivalence>

Dans cette perspective, des travaux sont actuellement en cours, afin de développer cette plateforme numérique, d'en améliorer le contenu et les applications, et d'en faciliter la manipulation, au profit des demandeurs de reconnaissance de diplômes d'enseignement supérieur étrangers. La version révisée entrera en vigueur à compter du jeudi 10 février 2022. Celle-ci devra assurer une communication permanente entre les citoyens (étudiants et parents) et les services des équivalences relevant du ministère, structures qui ne ménagent aucun effort pour répondre aux différentes préoccupations des demandeurs, dans les délais fixés par la loi.



Ministry of Higher Education and Scientific Research

Declaration of relevant measures

Improving the service for processing applications for recognition (equivalence) of foreign diplomas

(Wednesday 02 February 2022)

As part of the efforts of the Ministry of Higher Education and Scientific Research aimed at simplifying the procedures for the equivalence of foreign university degrees, and in order to take care of the concerns of citizens in general, and of our community residing abroad in particular, given the increasing mobility of students in international education, the sector recalls that the processing of requests for recognition of foreign diplomas is carried out via a digital platform dedicated to this purpose, which ensures the examination of requests .

In this respect, the recognition of foreign diplomas remains subject to the provisions of the Executive Decree No. 18-95 of the 1st Rajab 1439 corresponding to March 19, 2018 setting the conditions and procedures for the recognition of foreign higher education diplomas. Applications are reviewed on the basis of the following criteria:

- The legal and academic nature of the training institution within the higher education system to which it belongs,
- Prior recognition of the diploma subject of the application for recognition by the competent authority in charge of higher education in the country which guarantees the training;
- The scientific value of the diploma subject of the request for recognition in the national and international context;



- The scientific and academic content, the pedagogical duration of the training, the number of credits required to obtain the diploma subject of the application for recognition;

- The conditions for access to training in order to obtain the diploma subject of the application for recognition,

- The conditions for access to training to obtain the first higher education diploma,

- All of the applicant's scientific and academic work, as applicable.

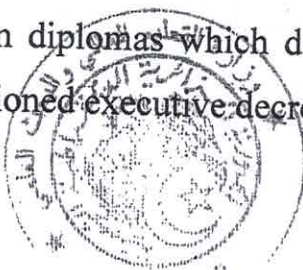
In addition to the criteria mentioned in this decree, requests for recognition of foreign higher education diplomas are studied by referring to the list of foreign higher education diplomas recognised as equivalent to Algerian higher education diplomas, established by virtue of the decree of 6 Dhou el Hidja 1441 corresponding to July 27, 2020.

It should be noted that in addition to taking into account the above criteria, the examination of applications for recognition of foreign higher education diplomas takes place in two forms:

The first form: the systematic recognition of the equivalence of foreign diplomas issued by universities linked to Algeria by cooperation agreements in this field, or those that culminate in courses that correspond to the Algerian system of higher education. In this case, the equivalence decision is communicated within 8 days from the date of submission of the complete file.

The second form: Seeking the justified scientific opinion of the experts of the specialised commissions in the following cases:

- Foreign higher education diplomas which do not appear on the list cited in article 17 of the aforementioned executive decree;



- A radical change in the field or the course of training in the university course of the diploma subject to the application for recognition and the diplomas preceding it;
- Inaccurate scientific specialisations in the diploma (non-specific scientific specialties for diplomas) subject of the application for recognition;
- Absence of specialty in the diploma subject of the application for recognition;
- Higher education diplomas with different course,
- Incomplete foreign higher education diplomas in terms of duration or content in accordance with its current regulatory framework,
- Diploma subject of the request for recognition in the absence of a first or second degree post-graduation diploma, as the case may be, or its equivalent.

Concerning this second form, the decision of refusal of recognition of diplomas or of request to complete the application for recognition, according to each case, will be issued by the Department in charge of equivalences within a maximum period of one (1) month maximum from the date of submission of the complete file.

Citizens concerned by this situation have the right to lodge an appeal via the same digital platform within thirty (30) days from the date of receipt of the decision of refusal or of a level of equivalence lower than that required. Appeals will be examined by a committee of specialized experts before deciding within thirty (30) days from the date of their submission. The decision relating to the appeal will be notified to the interested party within eight (8) days from the date of its issuance.

For clarification, the aforementioned digital platform is the exclusive means for filing applications for equivalence of foreign university diplomas,



available on the electronic site of the Ministry of Higher Education and Scientific Research via the following link:

<https://www.mesrs.dz/ar/les-equivalence>

In the same context, work is currently underway to develop this digital platform in order to improve its content and applications, and facilitate its handling for the benefit of applicants for recognition of foreign higher education diplomas. The improved version that will be effective by Thursday, February 10, 2022, should ensure permanent communication between citizens and the equivalence services under the Ministry, which spare no effort to respond to citizens' requests within the time limits set by law.

